

## Propuesta de Transporte Aprobada

### La Legislatura Autoriza Elección sobre Extensión del Impuesto en Ventas

La Legislatura Estatal de Arizona ha aprobado una medida de ley para una elección en noviembre 2004 sobre la extensión del impuesto en ventas de medio centavo para transporte. Si los votantes aprueban la extensión, facilitará la implementación del Plan Regional de Transporte elaborado por la Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG) a través de su Comité de Política en Transporte (TPC).

“Este es un tremendo éxito para los ciudadanos de esta región, la coalición de comercios, y todos los gobiernos locales,” dijo la Presidente de MAG Wendy Feldman-Kerr, alcalde de Queen Creek. “De hecho, todo Arizona gana, porque un buen sistema de transporte sirve como la base para el crecimiento de la economía en todo el estado,” dijo.

La Alcaldesa Feldman-Kerr dijo que la aprobación legislativa es la segunda de lo que espera serán tres triunfos mayores para el Plan.

“Nuestro primer éxito fue lograr aprobación unánime por todo el proceso de MAG,” dijo la Alcaldesa Feldman-Kerr. “Nuestro segundo éxito es hacer que la legislatura autorizara un voto público sobre la extensión del impuesto de medio centavo en ventas para transporte. Nuestro tercer éxito queda aun por llegar-obtener una fuente segura de financiamiento necesaria para implementar el Plan,” dijo.

La propuesta de ley fue aprobada en ambas Cámaras durante la primer semana de febrero, con una votación de 50-8 en la Cámara de Representantes y un margen de 25 a 3 en el Senado. La propuesta enfrentó momentos difíciles al principio para llegar al plenario del Senado, quedando estancada varios días en el Comité de Finanzas del Senado, donde algunos miembros querían un voto aparte sobre el componente de tren ligero del Plan. Otra propuesta en ese comité hubiera implementado el impuesto sin una votación por el público.

El problema fue resuelto cuando una coalición de miembros del TPC, representantes del comercio, y oficiales electos cedieron a la insistencia del Senado en tener una elección en noviembre, permitiendo que la medida fuera adelantada-con el Plan intacto-al plenario del Senado para el voto final.

A pesar de quedar decepcionado porque la fecha más tardía significa un retraso en impulsar la economía, el Presidente del TPC Neil Giuliano dice que está gustoso de que los votantes tendrán la oportunidad de decidir su futuro en el transporte.

“La buena noticia para la región es que los votantes tendrán la oportunidad de votar sobre un Plan Regional de Transporte comprensivo que incluye una variedad de modos de transporte,” dijo Giuliano. “Esa fue nuestra meta primordial, y estamos gustosos de que el Plan como lo visualizamos será avanzado como la base sobre la cual los votantes determinarán si es extendido el impuesto en ventas de medio centavo,” dijo.

Peggy Bilsten, miembro del TPC y Vice Alcalde de Phoenix, dijo que el éxito es uno que puede ser atribuido a numerosos individuos y entidades que trabajaron para desarrollar el Plan.

“Desde el principio, este esfuerzo ha sido acerca de compañerismos. MAG abrió el proceso a toda la comunidad,” dijo Bilsten. “Es por eso que, al final, tuvimos una coalición tan sólida de personas que trabajaron juntos para guiar el Plan a través el proceso. Desde la comunidad comercial a la ciudadanía y al liderazgo legislativo, la razón por la que hubo tanto apoyo para el Plan es porque las contribuciones de todos fue solicitada, considerada e incluida, dijo Bilsten.

J. Doug Pruitt, Presidente de Maricopa 2020, una coalición de comerciantes que apoyan la continuación del impuesto de medio centavo en ventas, elogio la iniciativa de efectividad incluidas en la propuesta.

“Mas importantemente, la legislación proveerá vigilancia financiera y de efectividad para el plan entero, asegurando que los votantes recibirán por lo que votan-a tiempo y dentro del presupuesto,” dijo Pruitt.

Valerie Manning, presidente y CEO de Greater Phoenix Chamber of Commerce, fue otra participante activa durante toda la elaboración del Plan Regional de Transporte.

“Buen planeamiento se toma preparación y es por eso que muchas gentes y organizaciones han pasado innumerables horas durante los últimos dos años reuniéndose y acercándose a la comunidad para desarrollar un plan de transporte efectivo para el futuro,” dijo Manning.

La vicepresidenta del TPC Elaine Scruggs, dijo que el enfoque puede ahora ser cambiado del proceso legislativo a informar a los residentes acerca de que es lo que está en el Plan Regional de Transporte.

“Nuestro papel será presentar la información acerca del Plan para que los residentes tengan la información detallada que necesitan para hacer una decisión sobre seguir financiando transporte en nuestra región,” dijo la Alcaldesa Scruggs.

El Plan Regional de Transporte de \$15.8 billones servirá como el patrón para inversiones en transporte durante los siguientes 20 años. Es proyectado que una extensión del impuesto en ventas de medio centavo recaudará \$9 billones durante la vida de la extensión del impuesto para implementar los proyectos en el Plan, incluyendo nuevas y ampliadas autopistas, carriles adicionales HOV e interconexiones de tránsito, mejores calles e intersecciones, 27.5 millas de extensiones al sistema de tren ligero, y un sistema regional de autobuses con más rutas por toda la región. También incluye más opciones en transporte, incluyendo triple el número de camionetas y servicios ADA Dial-a-Ride, facilidades para peatones y ciclistas, y programas para compartir los viajes que reducen el número de viajes y mejoran la calidad del aire.

**Para más información acerca de proyectos en el Plan Regional de Transporte MAG visite: [www.LetsKeepMoving.com](http://www.LetsKeepMoving.com) o llame al 602-254-6300.**

**MAGAZine** es una revista publicada cada tres meses por la Asociación de Gobiernos Maricopa. Se enfoca sobre los asuntos y preocupaciones de las ciudades, pueblos y comunidades indígenas del Condado Maricopa. Si usted sabe de alguna amistad o colega a quien le gustaría recibir **MAGAZine**, favor de llamar a la oficina MAG, 602-254-6300.

Wendy Feldman-Kerr, Alcaldesa de Queen Creek, Presidenta del Concejo Regional MAG  
Dennis Smith, Director Ejecutivo  
Heidi Pahl, Carlos Jurado, Jason Stephens, Contribuyentes  
Kelly Taft, Editora  
Gordon Tyus, Diseño Grafico

ASOCIACIÓN de  
GOBIERNOS  
MARICOPA

### **Miembros del Concejo Regional**

\*Alcaldesa Wendy Feldman Kerr, Queen Creek, Presidenta  
\*Alcalde Keno Hawker, Mesa, Vicepresidente  
\*Mayor John Keegan, Peoria, Tesorero  
\*Alcaldesa Mary Manross, Scottsdale, Miembro General  
\*Alcaldesa Joan Shaffer, Surprise, Miembro General  
Alcalde Douglas Coleman, Apache Junction  
Alcalde Ron Drake, Avondale  
Alcalde Dusty Hall, Buckeye  
Alcalde Edward C. Morgan, Carefree  
Vice Alcalde Ralph Mozilo, Cave Creek  
Alcalde Boyd Dunn, Chandler  
Alcalde Robert Robles, El Mirage

Alcalde Wally Nichols, Fountain Hills  
Alcalde Christopher Riggs, Gila Bend  
Gobernador Richard P. Nacria, Gila River Indian Community  
Alcalde Steve Berman, Gilbert  
Alcaldesa Elaine Scruggs, Glendale  
Alcalde James Cavanaugh, Goodyear  
Alcalde Vinicio Álvarez, Guadalupe  
Supervisor Max Wilson, Condado Maricopa  
Alcalde Edward F. Lowry, Paradise Valley  
Alcalde Phil Gordon, Phoenix  
Presidenta Joni Ramos, Salt River Pima-Maricopa Indian Community  
Alcalde Neil Giuliano, Tempe  
Alcalde Adolfo Gámez, Tolleson  
Alcalde Lon McDermott, Wickenburg  
Alcalde Bryan Hackbarth, Youngtown  
Rusty Gant y Joe Lane, Citizens Transportation Oversight Committee

**\*Miembros del Comité Ejecutivo**

[www.mag.maricopa.gov/members.cms](http://www.mag.maricopa.gov/members.cms)

## **Mensaje de la Presidenta**

Wendy Feldman-Kerr

En todo mi tiempo en servicio público, pocas cosas me han dado el inigualable orgullo que sentí al ver la legislatura estatal aprobar una propuesta permitiendo que los votantes decidan su futuro en el transporte. Mi gratificación se debió no sólo a las horas de inversión personal en el proceso, pero porque estuve presente para ser testigo del resultado de una de las extraordinarias colaboraciones en la historia estatal.

Quizás el momento de mayor claridad llegó con la presencia de docenas de oficiales electos, ciudadanos, y los que abogan por los incapacitados que asistieron a las audiencias legislativas sobre este asunto. La variedad de individuos presentes fue increíble, desde los Jefes Ejecutivos de comercio más importantes del Valle a aquellos representando las comunidades más necesitadas-todos en un solo cuarto, para hablar con una sola voz.

Había activistas como Donna Kruck, directora de Arizona Bridge to Independent Living (ABIL), y Mary Hartle-Smith, una representante de la Federación Nacional de Los Ciegos en Arizona, quien permaneció hasta después de las nueve de una noche con la esperanza de que se les diera la oportunidad de testificar a favor del Plan ante un comité en el Senado. Aunque después de todo ninguna de las dos tuvo la oportunidad de testificar, su dedicación fue sólo uno de los ejemplos del compromiso excepcional que muchos han tenido a través del proceso.

Es imposible agradecer a todos los que han trabajado tan diligentemente para desarrollar el Plan Regional de Transporte y para guiarlo por el proceso legislativo. Pero le debemos una gran deuda al Presidente del Comité de Transporte de la Cámara de Representantes Gary Pierce por su liderazgo en patrocinar House Hill 2456, y a los miembros de la legislatura que apoyaron la propuesta. Estamos también agradecidos a la comunidad comerciante en general, incluyendo todos los comercios representados en Maricopa 2020, Greater Phoenix Business Coalition, Greater Phoenix Leadership, WESTMARC, East Valley Partnership y los muchos otros que trabajaron con nosotros en todo el proceso.

Yo especialmente quiero darle las gracias a mis colegas miembros en MAG y su personal, quienes han trabajado arduamente por casi cuatro años en este proceso, empezando con los primeros estudios del transporte que fueron elaborados en preparación del desarrollo del Plan.

Estoy gustosa de ser partícipe de este histórico esfuerzo. Así como estamos gozando de los beneficios de un sistema de transporte visualizado por líderes en el Valle hace 20 años, confío en que cuando llegue noviembre, la siguiente generación de residentes tendrá la oportunidad de gozar los beneficios del sistema que nosotros visualizamos hoy.

## Voces del Concejo

*Yo le prometí a la gente de Phoenix que todos nosotros trabajaríamos juntos. Quizás no estemos siempre de acuerdo, en raras ocasiones hasta quizás estemos molestos, pero seguiremos volviendo a la mesa. Trabajaremos cooperativamente y estableceremos consenso. Y nosotros seremos respetuosos en todo lo que hagamos, con todos los que nos encontremos, y dentro de todo el curso de nuestros tiempos juntos.*

-Alcalde Phil Gordon, durante su certamen inaugural, 5 de enero, 2004.

*Reconocimos que ninguna sola forma de transporte iba a ser la solución para la región entera, así es que tuvimos que trabajar y tuvimos que estar de acuerdo y tuvimos que tomar los recursos limitados y dedicarlos en una manera que cumpliera con las necesidades. Y al final, todos los que vinieron a la mesa con sus peticiones para lo que era necesitado en su región, se fueron de la mesa habiendo recibido ese componente (por lo que) habían estado pidiendo.*

-Presidente del TPC Neil Giuliano, Alcalde de Tempe, en una convivencia legislativa para proveer información sobre el Plan Regional de Transporte.

*La construcción de la Autopista San Tan y nos da una oportunidad de completar algunas carreteras e intersecciones. Tomando todo en cuenta, las ciudades actualmente están muy faltas de dinero y la construcción de caminos es difícil de financiar. Así es que hay dinero ahora que va a estar ahí para nosotros para hacer que el sistema de transporte trabaje.*

-Miembro del TPC Steven Berman, alcalde de Gilbert, sobre como el Plan Regional de Transporte beneficia al Pueblo de Gilbert.

*Yo creo que es importante para la región porque los asuntos que enfrenta la región son muy grandes y son asuntos que afectan a todas las comunidades. Lo que pasa en una comunidad afecta el bienestar de otras, así es que necesitamos ver las cosas más completamente...El hecho de que alcanzamos éxito en llegar a un acuerdo (sobre el Plan Regional de Transporte) creo yo nos dio mucha confianza de que lo podemos hacer en otros asuntos.*

-Alcaldesa de Scottsdale y miembro del TPC Mary Manross sobre la elaboración cooperativa del Plan Regional de Transporte.

## Plan de Ozono Incluye Petición de Redesignación

Un nuevo Plan de Mantenimiento de Ozono preparado por la Asociación de Gobiernos Maricopa incluye una petición que la Agencia Protectora del Ambiente (EPA) cambie la designación de la región de área de “incumplimiento” a una de “cumplimiento” en cuanto a contaminación de ozono.

Incumplimiento es una clasificación que se le da a áreas que no han podido cumplir con los requerimientos federales para niveles de contaminación. Pero con la documentación en el Valle de ocho años de limpieza en cuanto a ozono, una redesignación parece ser una posibilidad casi segura.

“Ninguna violación de la regla de ozono de una hora ha ocurrido desde 1996,” dijo la Directora Ambiental en MAG Lindy Bauer. Con la entrega de nuestra petición para redesignación y plan de mantenimiento, la región ha cumplido con todos los requisitos necesarios para cambiar nuestra clasificación a una de cumplimiento,” agregó.

El Valle actualmente es considerado “Área Seria” en cuanto a la regla de ozono de una hora. En una decisión del 30 de mayo, 2001, EPA determinó que el Valle ha cumplido con la regla, un paso necesario en el proceso de redesignación. Para poder redesignar la región, EPA debe determinar, entre otro criterio, que las mejoras en la calidad del aire se deben a reducciones permanentes y ejecutables en cuanto a escapes.

**Una copia del Plan de Mantenimiento de Ozono y Petición de Redesignación está disponible para revisión del público en el sitio MAG en la red del internet en [www.mag.maricopa.gov](http://www.mag.maricopa.gov) o llamando a 602-254-6300**

## Alcalde John Keegan un Cañón de Verdad

Podríamos decir que la vida es un cañonazo para el Alcalde de Peoria John Keegan estos días. Esta gozando su tercer término como alcalde, tiene un nuevo nieto a quien adorar, y sirve en las mesas directivas de numerosas organizaciones cívicas. Ah, y tiene un nuevo cañón con que jugar.

Un momento-¿un cañón?

“En el otoño del año pasado compré un cañón. Compré una reproducción, tamaño completo de un cañón de la Guerra Civil. Todavía no llevo a mi nieto, pero tengo tres hijos y un yerno y lo sacamos y lo disparamos de vez en cuando,” dice Keegan riéndose. “Es una broma muy pesada, pero en realidad es un gran cañonazo.”

Su fascinación por las cosas militares resulta quizás de sus 27 años de servicio en el Ejército de los Estados Unidos y la Reserva Naval, de donde el Alcalde Keegan recientemente se jubiló con el rango de comandante. Keegan atribuye a su servicio militar tener una mejor apreciación por los asuntos en cuanto a otra de sus pasiones-la preservación de la Base Aérea Luke. Keegan dice que Luke es importante no sólo para la defensa de nuestra nación, pero también para Arizona por ser la empresa empleadora más grande en el estado. Keegan ha sido líder en ayudar a obtener más de \$27 millones en apropiaciones federales para comprar tierra y derechos de desarrollo alrededor de la base Luke para preservar áreas vitales y proveer acceso para los aviones de guerra que despegan y aterrizan en la base.

“Habíamos pasado probablemente 20 años hablando del hecho de que hay un problema en Luke, y finalmente, dentro de los últimos dos años, realmente he visto que se ha hecho progreso. Y estoy muy orgulloso del hecho de que yo creo que yo he contribuido a ese progreso.” Dice Keegan, quien pasó dos años llamando atención al asunto ante el Congreso trabajando con la delegación de Arizona para que fuera atendida la preservación de Luke.

“Por primera vez en mi memoria, tuvimos todos los miembros de la delegación en el congreso, tanto en la Cámara de Representantes como en el Senado, Republicanos y Demócratas, declarándose públicamente escribiendo cartas en apoyo de Luke. Ese es un nivel de unanimidad que yo no había visto de nuestra delegación en el congreso desde hace mucho tiempo,” dice.

En el frente regional, el asunto clave que ocupa la atención de Keegan es la aprobación del impuesto en ventas de medio centavo para transporte. “Nuestro sistema de transporte es más que un método para mover a la gente. Es fundamental para nuestra generación económica y consecuentemente fundamental a la calidad entera de vida en el área metropolitana,” declara.

Otros puntos de enfoque para Keegan son el manejo del crecimiento y la necesidad de mejores compañerismos entre todos los niveles de gobierno en cuanto al uso de la tierra.

“En realidad, el papel del estado y el gobierno federal es más bien guardar tierras, mientras que el papel del gobierno municipal es desarrollar y manejar el uso de la tierra,” dice el alcalde. “Y ahora, yo veo una desconexión entre los que están solo “almacenando” la tierra y los que en realidad tienen que determinar a que uso se le va a dedicar,” dice.

Keegan obtuvo un bachillerato en ingeniería civil de la Universidad Estatal de Arizona (ASU) y una maestría en planeamiento urbano de Pacific Western University. He cursado estudios posgraduados en planeamiento estratégico en Naval War College y Harvard University. Es dueño de su propia firma consultora en ingeniería y planeamiento, y le agrada pasar tiempo a lado de su esposa, Lisa Graham Keegan, sus seis hijos y su nieto de 20 meses de edad. Cuando se le pregunta que espera estar haciendo en 10 años, el alcalde dice que sea lo que sea será en Arizona.

“Mi nieto es Arizonense de sexta generación, así es que tenemos un compromiso de largo plazo con Arizona. Deseo aún estar activamente involucrado en la comunidad. Tenemos límites de términos en Peoria, así es yo sé que no seré alcalde, pero más allá de eso no sé si tenga planes específicos.”

Keegan no elimina la posibilidad de servicio público adicional. “Si la oportunidad se presentara I sintiera que podría proveer algo a la comunidad en términos de servicios adicional, lo consideraría,” dice.

Mientras tanto, Keegan está gozando de su trabajo como alcalde, donde dice que espera tener un efecto positivo en la vida diaria de los residentes de Peoria.

“En la presidencia municipal afectas a la gente-la calidad de su vida-todos los días. Cuando abren la llave del agua para lavarse los dientes en la mañana, cuando se suben a su auto y van a su trabajo, las calles que usan, los servicios de agua-todas esas cosas son proveídas por el gobierno municipal, y tienen un efecto mayor en la gente,” dice.

Cuando se le pregunta que regalo le daría al Valle si pudiera, Keegan responde: “Temperatura de 70 grados en agosto.”

Esto lo dijo sonriendo desde un lugar en Washington, D.C.-donde la temperatura al momento de la entrevista era 15 grados con viento frío que la reducía cinco grados bajo cero en la escala Fahrenheit.

## **La Región Recibe Fondos Para Ayudar a Infortunados Sin Hogar**

La región Maricopa recibirá casi \$16 millones de financiamiento en bloque del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD), después de un proceso de solicitud cooperativo encabezado por el Comité de Cuidado Continuo Acerca de la Falta de Hogar. El dinero será usado para proveer albergues de emergencia, servicios vitales de apoyo, y viviendas permanentes a individuos y familias sin hogares por todo el Valle.

El financiamiento de \$15.9 millones es parte de más de \$26 millones entregados a Arizona a través del programa de HUD Stuart B. McKinney, el cual provee vivienda permanente y temporal a personas sin hogar, así como para financiar servicios como adiestramiento para empleos, cuidado de salud, servicios de salud mental, consejería, tratamiento de abuso de sustancias químicas y cuidado de niños.

“Nos gustaría agradecer a cada uno de los proveedores de servicios en el área por su constante trabajo para terminar con la falta de viviendas y por su colaboración en desarrollar una aplicación consolidada para los fondos Stuart B. McKinney,” dijo Ernest Calderón, presidente del Comité de Cuidado Continuo. “Estamos orgullosos de ser parte del proceso, junto con la Directora de Servicios Humanos en MAG Debba Determan y sus asistentes, para coordinar los fondos federales para asistir con servicios a individuos sin hogar y sus familias,” dijo Calderón.

## **Almuerzo Legislativo Trata con Plan Regional de Transporte**

El 14 de enero, los miembros de la Legislatura de Arizona participaron en un evento que les dio la oportunidad no sólo de convivir un delicioso almuerzo con sus colegas pero también de aprender más acerca del Plan Regional de Transporte (RTP). Bajo el patrocinio de Maricopa 2020, una organización cívica de representantes del comercio, el evento contó con la participación de la Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG), Valley Metro, y el Departamento de Transporte de Arizona (ADOT) quienes tuvieron expertos para explicar sus respectivos proyectos dentro del propuesto Plan para tratar con las necesidades de transporte en la región durante los siguiente 20-25 años.

## **Momento Inaugural**

El ex-Alcalde de Phoenix Skip Rimsza y un grupo de funcionarios del Valle hicieron historia en transporte el 6 de noviembre, 2003-iniciando simbólicamente con la primer pala la construcción del primer proyecto oficial del nuevo sistema de tren ligero.

El proyecto de la reconstrucción del puente de la calle 48 brindará acceso sobre el Grand Canal a la facilidad de mantenimiento, servicio y almacenaje de tren ligero para el segmento inicial de 20 millas del sistema de tren ligero, así como posibles futuras expansiones. Todos los operadores del tren ligero iniciarán sus turnos de trabajo desde la facilidad de mantenimiento y todos los vehículos estarán alojados en la facilidad cuando no estén operando..

“Las páginas están volteando del capítulo de planeamiento y diseño al capítulo de construcción y estamos agarrando vuelo,” dijo el Alcalde Rimsza durante la ceremonia. “Nos estamos moviendo del concepto de tren ligero a la realidad de tren ligero.”

En un punto durante las festividades, alcalde Rimsza, quien encabezó el esfuerzo exitoso para traer tren ligero al Valle, se subió a una niveladora, izó su pala y exclamó, “¡Lo hicimos!”

Además del segmento inicial de 20 millas del sistema, hay 27.5 millas adicionales de tren ligero/mejoras de alta capacidad en el nuevo Plan Regional de Transporte, el cual se espera estará ante los votantes en noviembre.

## **Se Solicitan Nominaciones para Premios Desert Peaks**

La Asociación de Gobiernos Maricopa está solicitando nominaciones para su reestructurado programa Desert Peak Awards.

Los premios fueron establecidos en 1998 para reconocer la excelencia en cooperación regional, y ya han demostrado su impacto como uno de los honores regionales de más prestigio entregados en el estado. Los premios intentan dar reconocimiento a individuos y gobiernos locales que han demostrado compromiso con el regionalismo a través de sus esfuerzos cooperativos o individuales.

Los premios son entregados en cinco categorías: Cooperación Pública, Cooperación Público-Privada, Servicio Profesional, Cooperación Regional, y Excelencia Regional.

Los formularios de nominación están disponibles hasta mediados de febrero en la Asociación de Gobiernos Maricopa, 602-254-6300, o a través del sitio en la red internet MAG [www.mag.maricopa.gov/project.cms?item-385](http://www.mag.maricopa.gov/project.cms?item-385)

Las nominaciones deben ser entregadas antes de las 5:00 p.m. el 29 de marzo, 2004. Los premiados serán anunciados en la Recepción Desert Peaks Awards el 23 de junio 2004.

## **Retiro del Concejo Regional Enfocado en el Futuro**

El Concejo Regional MAG se reunió en su retiro anual en enero para establecer prioridades para el Programa de Trabajo del Año Fiscal 2005 y para discutir ideas acerca de oportunidades futuras para cooperar con el sector comercio.

“Trabajando con el sector privado ha resultado ser extremadamente exitoso en la elaboración del Plan Regional de Transporte, y ese proceso de colaboración puede ser usado como modelo para proyectos adicionales regionales,” dijo la presidenta de MAG Wendy Feldman-Kerr, alcaldesa de Queen Creek. “Entre las ideas que exploramos en el retiro fue ver como podemos trabajar juntos para desarrollar una comunidad regional más cooperativa,” dijo.

Los miembros del Concejo Regional propusieron llevar a cabo una reunión cumbre del comercio el próximo año para ayudar a establecer los objetivos para la región, y potenciales recomendaciones de la cumbre avanzadas a una reunión regional tipo Town Hall para acción adicional.

Un método de desarrollar información acerca de la región podría resultar a través de un Reporte Regional Anual, el cual podría medir los factores regionales como crecimiento, forma urbana, transporte, infraestructura regional, vivienda, ambiente y bienestar social.

“El reporte anual podría acumular y brindar información importante acerca de nuestra región que podríamos usar en cooperación con la comunidad comerciante para establecer dirección estratégica. Esta dirección nos ayudará a crear una comunidad que puede competir con otras regiones en la nación, especialmente en el Oeste,” dijo Feldman-Kerr.

En el retiro, se dio reconocimiento especial a los miembros del Comité de Política en Transporte por su trabajo en la elaboración del Plan Regional de Transporte y al Presidente del Comité de Transporte en la Cámara de Representantes Gary Pierce, quien patrocinó legislación basada en el Plan para continuar el impuesto de medio centavo en ventas para transporte. También se le dio reconocimiento a miembros de Maricopa 2020, que representa numerosos comercios del Valle, así como a varios representantes intergubernamentales de agencias miembros de MAG, quienes trabajaron mano en mano con la comunidad comerciante y la legislatura estatal para mover la propuesta legislativa de transporte por el proceso legislativo.

## **Sistema de Notificación de Emergencias Podría Salvar Vidas**

Los residentes del Valle pueden ahora ser informados rápidamente cuando sus vidas u hogares están en peligro, a través de un nuevo computarizado sistema de llamadas telefónicas que puede contactar a un gran número de hogares en solo unos minutos.

La Asociación de Gobiernos Maricopa (MAG) en compañía de la Ciudad de Phoenix como la agencia de contrato para el Sistema 9-1-1 del Valle, y el Departamento de Arizona de Calidad Ambiental, anunciaron el inicio del Sistema de Notificación de Emergencias en la Comunidad (CENS) durante una conferencia de prensa en diciembre. El sistema entró en operación el 1 de enero, 2004.

“CENS es diseñado a rápidamente notificar una área predefinida acerca de una emergencia enviando un mensaje pregrabado por el sistema telefónico, informando a los residentes de la naturaleza de la emergencia y que pasos deben tomar para tratar con ella,” dijo la presidenta de MAG Wendy Feldman-Kerr durante la rueda de prensa. “Los usos potenciales de CENS podrían incluir avisos de inundaciones o incendios mayores, sustancias químicas, o situación de rehenes, incidentes policiales, peligros a los niños o ancianos, o cualquier amenaza a la vida o propiedad,” dijo.

Basándose en la base de datos 9-1-1, CENS usa una tecnología especial que permite a personal de emergencias dibujar una línea alrededor de una área específica en un mapa, y luego envía el mensaje sólo a los números telefónicos dentro de esa área. Agencias policíacas o departamentos de bomberos en el Valle dicen que el sistema aumentará su efectividad en emergencias.

La belleza del sistema CENS es que uno puede seleccionar una área de cualquier tamaño-ya sean dos cuadras, dos millas o 20 millas, o la región entera-para hacer las llamadas de notificación,” dijo el Jefe de Bomberos de Mesa Harry Beck, quien encabeza el Comité Supervisor MAG del sistema 9-1-1.

Los residentes reciben un mensaje pregrabado tanto en español como inglés, u otros idiomas que sean necesarios. Los que reciben las llamadas tiene la opción de volver a escuchar el mensaje cuantas veces sea necesario. El sistema puede hacer hasta 1,000 llamadas por minuto.

“Debido a la velocidad y eficiencia del sistema. Los residentes pueden actuar rápidamente para reducir o eliminar los riesgos asociados con la emergencia,” dijo Feldman-Kerr. “En esa manera, también es reducido el número de personal de emergencias que se necesitan para efectuar la tarea, permitiéndoles mejor enfocar en la emergencia,” dijo.

Cualquier agencia de seguridad pública en la región puede activar el sistema, el cual será usado sólo para incidentes de emergencia que presentan un peligro las vidas y propiedades. El sistema está diseñado a llamar tres veces cuando la línea está ocupada o nadie contesta. Si el sistema alcanza el correo telefónico o una grabadora de recados, deja un mensaje grabado.

Mensajes en texto son enviados a residentes que no pueden oír y se valen de equipo de telecomunicación como TTY o TDD. Para teléfonos con Identificar de Llamadas o Caller ID, la pantalla mostrará “Priority Alert” o “Alert Call”. Debido a la ubicación del proveedor de servicio, el aparato mostrará un código de área de Colorado.

CENS trabajará con números públicos y privados. No trabajará en hogares que no cuentan con servicio de teléfono activo o en teléfonos celulares, aunque los fabricantes están trabajando para crear la habilidad de enviar el mensaje a los celulares usando tecnología de mensajes textuales.

Financiamiento para implementar el sistema y aproximadamente tres años de costos de operación resultaron de una entrega de \$2.5 millones dada a MAG por el Departamento de Arizona de Calidad Ambiental. El dinero fue resultado de un acuerdo entre el estado y una compañía Arizonense por violaciones relacionadas a desperdicios tóxicos.

**Para más información acerca de CENS visite: [www.mag.maricopa.gov/committee.cms?item=84](http://www.mag.maricopa.gov/committee.cms?item=84)**

## **Valor Inesperado Encontrado en el Sistema de VideoConferencias MAG**

Con un fuerte sonido, la puerta de una celda es abierta en la Cárcel Madison Street en Phoenix. Un acusado sale, acompañado de un oficial del Sherif del Condado Maricopa. Es la hora para que el acusado sea enjuiciado en el pueblo de Guadalupe. Pero en lugar de que sea llevado a un corte que está a millas de distancia, caminan unos cuantos pasos a una sala de conferencias.

Al otro lado del Valle, el Juez Víctor Ortiz también ignora el salón judicial, entrando en lugar a una sala de conferencias en Guadalupe donde se sienta a conducir el enjuiciamiento-a través de videoconferencia. Esta escena es repetida cada semana los martes y viernes en el Pueblo de Guadalupe.

“Cuando la unidad MAG de VideoConferencias fue instalada en nuestro municipio, estábamos concientes de que otras ciudades estaban usando el sistema de videoconferencias para procedimiento judiciales,” dijo la Administradora de la Corte Municipal de Guadalupe Marilyn Trujillo, explicando que el Condado Maricopa, Mesa y Scottsdale ayudaron a Guadalupe a iniciar su proyecto en videoconferencias.

Víctor Ortiz el Juez Municipal de Guadalupe, dijo que el sistema de videoconferencias presentó una valiosa oportunidad. “La transición ha sido muy fácil y tuvimos mucha ayuda de parte de la Oficina del Sherif del Condado Maricopa, de MAG y de nuestro personal aquí en Guadalupe,” dijo. “Hemos ahorrado gran cantidad en costos de transporte y cuotas de cárcel. Efectuar los enjuiciamientos por videoconferencia también provee mejor seguridad para los oficiales,” agregó.

El gerente municipal de Guadalupe Tom Morales dijo que él tampoco había anticipado lo valioso de usar videoconferencias. “Usar el sistema de videoconferencias para nuestros enjuiciamientos en nuestra corte ha sido un éxito. Estamos muy contentos con el sistema,” dijo.

Más de 10 acusados han sido enjuiciados vía videoconferencias desde abril. Guadalupe ahora enjuicia un 90 por ciento de sus acusados por el Sistema MAG de VideoConferencias. Casos que requieren el testimonio de la víctima se hacen en persona en la corte de Guadalupe. Las sentencias también son hechas en persona.

**Para más información acerca del Sistema Regional MAG de vides Conferencias visite:**  
[www.mag.maricopa.gov/project.cms?item=403](http://www.mag.maricopa.gov/project.cms?item=403)

Por último...

La Gobernadora Janet Napolitano rindió homenaje el 31 de enero, 2004 a alcaldes de ciudades en el Este del Valle por la primer Marcha de Unidad en Honor del finado líder por los derechos civiles Martin Luther King, Jr. La marcha ocurrió por la mañana por varias calles de Tempe terminado en el Lago Tempe Town Lake donde decenas de organizaciones comunitarias, incluyendo MAG, participaron en un festival gratis para miles de personas. Los alcaldes que acompañaron a la Gobernadora Napolitano fueron Neil Giuiliano de Tempe, Wendy Feldman-Kerr de Queen, Creek, Steven Berman de Gilbert, Vinicio Álvarez de Guadalupe, Keno Hawker de Mesa, y Boyd Dunn de Chandler, además del concejal de Tempe Dennis Cahill.